

# COVER

Marie Christine Dorner





## COVER

Marie Christine Dorner

FR

### LE CRÉATEUR

Exigence, élégance, pérennité sont les mots clés qui expriment le parcours de Marie Christine Dorner.

Chaque projet, développé au cours de sa carrière entre Tokyo, Londres et Paris, est l'occasion de raconter une histoire qu'elle traduit avec une élégance rare et une conscience aigüe de son environnement. La singularité du travail de Marie Christine Dorner s'inscrit dans l'exigence de la recherche des matières, l'évidence du discours et la sophistication de la réalisation. L'objet devient bijou, qu'il soit en or ou en bambou.

De nombreuses marques d'objets et de mobilier ont bénéficié de son savoir-faire : Ligne Roset, Baccarat, Bernardaud, Saint-Louis, Zeus en Italie, Idée au Japon, Montis en Hollande.

Elle a réalisé plusieurs résidences d'ambassadeurs de France à l'étranger, l'hôtel La Villa à St Germain des Prés, des maisons particulières exclusives en France, Belgique et Angleterre, la tribune présidentielle du 14 juillet face aux Champs Elysées (projet pérenne s'il en est, cette tribune créée en 1990 a été remontée 27 fois depuis). Par la commande institutionnelle et privée, ainsi que par sa recherche personnelle comme sa série emblématique « Une Forme One Shape », de la tradition aux nouvelles technologies, Marie Christine Dorner exprime un langage unique où savoir-faire et synthèse formelle deviennent luxe remarquable.

Grand prix du design de la Ville de Paris en 1995, elle a été décorée du titre de Chevalier de l'ordre des Arts et Lettres en 2012.

GB

### THE DESIGNER

Expectation, elegance, longevity are the key words which describe the career of Marie Christine Dorner.

Each project on which she has worked during a career which has spanned Tokyo, London and Paris is the occasion to tell a story which she relates with rare elegance and a keen sense of her environment. The singularity of Marie Christine Dorner's work rests in the rigour of her research into materials, the clarity of her discourse and her sophisticated implementation. The object becomes a jewel, whether in gold or bamboo.

Many producers of furniture and objects have benefited from her expertise: Ligne Roset, Baccarat, Bernardaud, Saint-Louis, Zeus in Italy, Idée in Japan, Montis in Holland.

She has worked on a number of ambassadorial residences in both France and abroad, on the hotel La Villa in St Germain des Prés, on exclusive private residences in France, Belgium and England, and she designed the presidential podium for the 14th July celebrations at the head of the Champs Elysées (a lasting project if ever there was one, since the podium was designed in 1990 and has been reused 27 times since then). With orders from institutions and private individuals alike, and with her personal research such as her emblematic series, 'Une Forme One Shape', from tradition to new technologies, Marie Christine Dorner expresses herself in a unique language in which expertise and formal synthesis become remarkable luxury.

Awarded the Grand prix du design de la Ville de Paris in 1995, she was decorated with the title of Chevalier de l'ordre des Arts et Lettres in 2012.

DE

### DIE DESIGNERIN

Anspruch, Eleganz und Nachhaltigkeit drücken am besten den kreativen Weg von Marie Christine Dorner aus. Mit jedem ihrer im Laufe ihrer Aufenthalte in Tokyo, London und Paris entwickelten Entwürfe erzählt sie mit seltener Eleganz Geschichten und zeigt dabei einen ausgeprägten Sinn für ihre Umgebung. Die Einzigartigkeit ihres Schaffens ist das Ergebnis einer anspruchsvollen Arbeit an den Materialien, eines klaren Diskurses und einer komplexen Umsetzung. Jeder Gegenstand wird zum Schmuckstück, ob er aus Gold oder aus Bambus besteht.

Als Designerin hat sie Gegenstände und Möbel für namhafte Marken entworfen, wie Baccarat, Bernardaud, Saint-Louis, Zeus, Idée, Montis oder Ligne Roset. Als Innenarchitektin und Bühnenbildnerin hat sie markante Projekte realisiert, mehrere Residenzen von französischen Botschaftern, das Hotel La Villa in Saint Germain des Prés, exklusive Villen in Frankreich, Belgien und England oder die Präsidententribüne für den traditionellen Aufmarsch des französischen Nationalfeiertags.

Ob bei staatlichen oder privaten Aufträgen oder bei eigenen Recherchen, wie für ihre symbolträchtige Serie

„Une Forme One Shape“, von der Tradition bis zu den neuesten Technologien, drückt Marie Christine Dorner eine einzigartige Sprache aus, die Handwerkskunst und formale Perfektion zu bemerkenswertem Luxus vereinen.



# COVER

Marie Christine Dorner

FR

## ESPRIT DU MODÈLE & DESCRIPTIF

Le nom Cover évoque aussi bien le concept que la fonction. Sa sensualité et son confort masquent une insolente simplicité d'usage : la couverture de Cover s'enlève en quelques secondes et fait de l'entretien un plaisir.

Il existe deux modèles : au cours des 9 mois d'études sont nés Cover 1 et Cover 2.

Leur structure est commune ; sans métal ni bois, mais tout en mousses de densités différentes et contrecollées.

### Cover 1 :

Sa couverture est une somme de « plus » : la plus élaborée, la plus voluptueuse, la plus...plus ! L'idée originale de Marie Christine était d'exploiter les possibilités d'un automate de couture programmable dernière génération, en dessinant un piquage à géométrie progressive de l'assise vers la périphérie.

Des semaines de programmation ont été nécessaires pour venir à bout de ce projet, tout en sachant que chaque « Cover » est un sandwich complexe de ouate polyester, d'une mousse hyper souple viscoélastique, d'une toile de doublage, et enfin du tissu ou cuir choisi par le client parmi 500 possibilités.

### Cover 2 :

Sa couverture est une version plus légère, qui offre un dessin géométrique très différent. Des lignes s'entrecroisent sans effort en créant carreaux, losanges et rayures. Un effet contrasté est possible grâce à des fils de couleurs, au choix du client.

GB

## CONCEPT & DESCRIPTION

The name Cover is just as evocative of the concept as it is of the function. Its comfort and sensuality mask brazen simplicity of use : the Cover of Cover can be removed in a matter of seconds, making maintenance almost a pleasure. It is available in two versions: after 9 months of study, Cover 1 and Cover 2 were born.

They share a common structure: with neither metal nor wood, they are entirely constructed from foam of vary densities.

### Cover 1 :

Its Cover is the 'plus' version: more elaborate, more voluptuous, more...more! Marie Christine's original idea was to explore the possibilities of a second generation automated sewing robot by sketching out a progressive geometric design from the seat towards the edges. Weeks of programming were necessary to achieve this project, bearing in mind that each 'Cover' is a complex sandwich of polyester quilting, ultra-flexible viscoelastic foam, lining cloth and finally the fabric or leather chosen by the customer from amongst 500 possible options.

### Cover 2 :

Its Cover offers a 'lighter' version with a very different geometric design. Lines intersect effortlessly to create squares, lozenges and stripes. A contrast effect is possible, using coloured thread, if the customer wishes.

Both Cover 1 and Cover 2 seem to levitate within their spaces.

And if you were to order both, it's good to know

DE

## DAS MODELL

Der Name des Sofas Cover von Marie Christine Dorner bezieht sich sowohl auf das Konzept als auf die Funktion dieses Sitzmöbels. Sinnlichkeit und Komfort verbergen bei diesem Modell eine erstaunlich einfache Nutzung im Alltag. Die Decke lässt sich in wenigen Sekunden abnehmen und leicht pflegen.

Cover ist in zwei Ausführungen erhältlich, Cover 1 und Cover 2. Beiden gemeinsam ist der Sofakorpus ohne Metall oder Holz, komplett aus hochwertigen Schaumstoffen in unterschiedlichen Härtegraden.

Cover 1 hat eine aufwändig verarbeitete Decke, die üppiger und luxuriöser ausfällt. Bei der Gestaltung hat Marie Christine Dorner die Möglichkeit programmierbarer Nähautomaten der letzten Generation genutzt und Steppnähte entworfen, deren Form von der Mitte der Sitzfläche bis zum Rand des Sofas größere Muster zeigt. Ganze Wochen der Programmierung waren für diese Entwicklung nötig, wohlwissend, dass die Decke einen komplexen, mehrlagigen Aufbau aus Polyesterwatte, extraweichem formspeichernden Schaumstoff, Futtergewebe und Bezug aus Stoff oder Leder hat.

Cover 2 hat eine leichtere Decke mit anderem graphischen Muster, einer schlichten Kreuzung von Linien, Quadraten, Rauten und Linien. Farblich abgesetzte Nähte in 5 verschiedenen Farben machen Kontraste möglich.



# COVER

Marie Christine Dorner

FR

Que ce soit Cover 1 ou Cover 2, ils semblent en lévitation dans l'espace. Si vous avez les deux, sachez que les « Covers » sont interchangeables !

A noter que le Cover 1 et 2 ont dans leur collection 1 pouf uni, sans matelassage ni piquage.

**Structure** – Canapés : contrecollage de différents blocs de mousse de polyuréthane haute densité, avec un socle en mousse de polyester. Pouf : caisson bois en panneaux de lamelles 3 couches croisées. Patins polypropylène noirs.

**Confort** – Mousse Bultex haute résilience (36 kg/m<sup>3</sup> – 2.7 kPa, 38 kg/m<sup>3</sup> – 3.6 kPa) Mousse polyéther (28 kg/m<sup>3</sup> – 4.8 kPa, 34 kg/m<sup>3</sup> – 6.4 kPa). Noyau d'accoudoir des canapés en mousse moulée.

**Couture/housse** – Les moyens et grands canapés Cover se compose d'une base et d'une « couverture ». La couverture se pose sur la base et est maintenue en position par des boutons buches en fond d'assise. Ces articles peuvent être bicolores et/ou bimatières.

Recouvrement de la base : tissu à la contremarque + toile technique.

Couverture 1 : housse matelassée avec ouate de polyester 300g/m<sup>2</sup> + mousse polyuréthane hyper-souple 30kg/m<sup>3</sup> à mémoire de forme – 1.8 kPa. Motifs en V, progressifs (dense au creux de l'assise, moins dense à l'extérieur) + doublure en Trévira CS.

Couverture 2 : housse matelassée avec ouate de polyester 300g/m<sup>2</sup>. Coloris de fil à choisir parmi 5 coloris (gris, bleu, écru, rouge, anthracite) + doublure en Trévira CS.

Impossibilité : cuir

Pouf : surpiquage baguette sur périphérie. Housse matelassée avec ouate de polyester 110g/m<sup>2</sup>.

GB

that the Covers are interchangeable !

The name 'Cover' is just as evocative of the design as it is the function and indeed the comfort. Like drapery, the Cover gives this settee a distinctive look and a certain charm.

**Construction** – Settees : all foam.

Footstool : wooden carcass in 3-layer plywood. Black polypropylene gliders.

Canapés : a combination of different blocks of high density polyurethane foam on a polyester foam base.

**Comfort** – High resilience Bultex foam (36 kg/m<sup>3</sup> – 2.7 kPa, 38 kg/m<sup>3</sup> – 3.6 kPa). Polyether foam (28 kg/m<sup>3</sup> – 4.8 kPa, 34 kg/m<sup>3</sup> – 6.4 kPa).

Core of settee armrests in moulded foam.

**Making-up** – The medium and large Cover settees comprise a base and a 'cover'. The latter lays over the base and is held in place by toggles at the base of the seat. These items may be bicolour and/or bi-material.

Base is covered in fabric (to order) + base cloth. Cover 1 : cover quilted with 300g/m<sup>2</sup> polyester + ultra-flexible polyurethane memory foam 30kg/m<sup>3</sup> - 1.8 kPa. V-shaped progressive motifs (dense on the inside of the seat, less dense on the exterior). Backing in Trevira CS.

Cover 2 : cover quilted with 300g/m<sup>2</sup> polyester. Choice of 5 thread colours (gris, bleu, écru, rouge, anthracite). Backing in Trevira CS.

Impossibility : cuir

Technical impossibility: leather.

Footstool : baguette stitching on periphery.

Cover quilted with 110g/m<sup>2</sup> polyester.

DE

Ob Cover 1 oder Cover 2, beide scheinen im Raum zu schweben. Wenn Sie beide haben, können Sie die Decken untereinander tauschen.

## AUFBAU UND KOMFORT

Korpuse der Sofas bestehend aus mehreren zusammengeklebten Teilen aus Polyurethanschaumstoff in unterschiedlichen Härtegraden (Dominante 36 kg/m<sup>3</sup> – 2,8 kPa) auf einem Sockel aus Polyätherschaumstoff (28 kg/m<sup>3</sup> – 4,8 kPa und 34 kg/m<sup>3</sup> – 6,4 kPa). Struktur Hocker aus Dreischichtholzplatten, Füße Polypropylen schwarz. Armlehnen der Sofas mit Schaumstoff-Formteilen.

Großer 2-Sitzer und 3-Sitzer bestehend jeweils aus Korpus und Decke. Die auf dem Korpus liegende Decke ist mittels Knöpfen an Korpus befestigt. Korpus und Decke in 2 Farben oder 2 Bezügen möglich.

Korpus mit gewähltem Bezug und Futterstoff bezogen.

Decke Cover 1: mit Polyesterwatte 300 g/m<sup>2</sup> und extraweichem formspeichernden Polyurethanschaumstoff

30 kg/m<sup>3</sup> – 1,8 kPa abgesteppt. V-förmiges Muster, dicht gesteppt an der Verbindung zwischen Sitzfläche und Rückenlehne, weniger dicht an den Außenrändern. Futterstoff Trevira CS.

Decke Cover 2: mit Polyesterwatte 300 g/m<sup>2</sup> abgesteppt. Nähte in 5 Farben zur Auswahl, Grau, Blau, Ecru, Rot, Anthrazitfarben.

Futterstoff Trevira CS. Decke Cover 2 nicht aus Leder möglich.

Hockerbezug mit Ziernaht an den Rändern. Mit Polyesterwatte 110 g/m<sup>2</sup> abgesteppt.



## COVER

Marie Christine Dorner

---

FR

---

### DIMENSIONS

**Grand canapé**

L 230 P 110 H 79 Hauteur d'assise 44

**Moyen canapé**

L 180 P 110 H 79 Hauteur d'assise 44

**Pouf**

L 62 P 42 H 38

GB

---

### DIMENSIONS

**Large settee**

W 230 D 110 H 79 Seat height 44

**Medium settee**

W 180 D 110 H 79 Seat height 44

**Footstool**

W 62 D 42 H 38

DE

---

### MAßE

**3-Sitzer**

Breite 230 Tiefe 110 Höhe 79 Sitzhöhe 44

**Großer 2 Sitzer**

Breite 180 Tiefe 110 Höhe 79 Sitzhöhe 44

**Hocker**

Breite 62 Tiefe 42 Höhe 38